

## **«Многостороннее разрешение ТРАСЕКА» Руководство Пользователя**

Настоящее Руководство по использованию разрешений ТРАСЕКА предназначено для автомобильных перевозчиков, а также для компетентных органов стран-участниц Основного Многостороннего Соглашения о международном транспорте по развитию коридора Европа-Кавказ-Азия, участвующих в Системе Многосторонних разрешений ТРАСЕКА, с целью обеспечения правомерного соблюдения указанных ниже положений.

### **1. Определения и сокращения**

*1.1 Основное Соглашение* – Основное Многостороннее Соглашение о международном транспорте по развитию коридора Европа-Кавказ-Азия;

*1.2 Страна-участница ОМС* – государство, являющееся Стороной в Основном Многостороннем Соглашении о международном транспорте по развитию коридора Европа-Кавказ-Азия (в том числе те, которые не принимают участие в Системе Многосторонних разрешений ТРАСЕКА);

*1.3 Страна-участница Системы разрешений ТРАСЕКА* – любое государство-участник ОМС, которое принимает участие в Системе Многосторонних разрешений ТРАСЕКА;

*1.4 Третья страна* – страна, не являющаяся страной-участницей Системы разрешений ТРАСЕКА;

*1.5 МТК ТРАСЕКА* – международный транспортный коридор ТРАСЕКА (Европа-Кавказ-Азия);

*1.6 ПС МПК ТРАСЕКА* – Постоянный Секретариат Межправительственной Комиссии ТРАСЕКА;

*1.7 Автомобильный перевозчик* – любое физическое или юридическое лицо, которое зарегистрировано на территории одной из стран-участниц Системы разрешений ТРАСЕКА, и в соответствии с национальным законодательством допущено к выполнению международных перевозок грузов автомобильным транспортом;

*1.8 Автомобильное транспортное средство* – транспортное средство, зарегистрированное на территории одной из стран-участниц Системы разрешений ТРАСЕКА и допущенное к выполнению международных автомобильных перевозок грузов (тягач, грузовик, грузовик с прицепом, тягач с полуприцепом в т.ч. предназначенном для перевозки определенных категорий грузов (цистерны, автовозы, рефрижераторы, лесовозы, скотовозы и т.п.);

*1.9 Транзит* – перевозка груза или проезд без груза автомобильного транспортного средства через территорию любой страны, во время которой не производится загрузка или выгрузка груза;

1.10. *Каботаж* – перевозка груза, загруженного с одного пункта на территории другого государства в другой пункт на территории того же государства;

1.11. *Перевозка* – движение автомобильных транспортных средств с грузом или без груза за вознаграждение или за свой счет по автомобильным дорогам стран-участниц ОМС или третьих стран, в том числе, если часть перевозки выполняется другими видами транспорта (речными, морскими, железнодорожными);

1.12. *Разрешение ТРАСЕКА* – документ, выданный в установленном порядке в соответствии с положениями статей 6, 7 и 8 настоящего Руководства, в соответствии с национальным законодательством, и дающий право автомобильному перевозчику осуществлять двухсторонние, транзитные или перевозки в/из третьих стран (в том числе и двигаться без груза) по территории стран-участниц Системы разрешений ТРАСЕКА на условиях, перечисленных в данном Руководстве;

1.13. *Компетентный орган* – уполномоченный орган по контролю за реализацией Основного Соглашения и/или по реализации и контролю настоящего Руководства в стране-участнице Системы разрешений ТРАСЕКА.

## **2. Действия и функции разрешения**

2.1 Разрешение ТРАСЕКА - это многостороннее разрешение, которое дает право на осуществление двухсторонних, транзитных перевозок и перевозок в/из третьих стран автотранспортными средствами перевозчиков стран-участниц Системы разрешений ТРАСЕКА по территориям других стран-участниц Системы разрешений ТРАСЕКА на протяжении определенного периода.

2.2. Разрешение ТРАСЕКА дает право перевозчику, которому оно выдано, осуществлять перевозки по территориям всех стран-участниц Системы разрешений ТРАСЕКА, по которым проходит маршрут следования в соответствии с данной статьей и статьей 3 настоящего Руководства, и освобождает от необходимости наличия разрешения, предусмотренного соответствующими двухсторонними Соглашениями о международном автомобильном сообщении между отдельными странами-участницами Системы разрешений ТРАСЕКА. Форма бланка разрешения ТРАСЕКА должна соответствовать образцу, предусмотренному в Приложении 1 настоящего Руководства.

## **3. Область применения**

3.1. Положения настоящего Руководства применяются к международным автомобильным перевозкам грузов по территориям стран-участниц Системы разрешений ТРАСЕКА, действуют на следующие виды перевозок, осуществляемых по МТК ТРАСЕКА через погранично-пропускные пункты Сторон Основного Соглашения, указанные в Приложении 3:

- a) перевозки между странами-участницами Системы разрешений ТРАСЕКА;
- b) перевозки транзитом через территорию страны-участницы Системы разрешений ТРАСЕКА;
- c) перевозки в/из третьих стран из/в страну-участницу Системы разрешений ТРАСЕКА

Страны - участницы Системы разрешений ТРАСЕКА предоставляют перевозчикам равный доступ на рынок предоставления транспортных услуг в вышеуказанных сообщениях без какой-либо дискриминации на почве национальности водителя или страны регистрации автотранспортного средства.

#### **4. Ограничения**

4.1. Разрешение ТРАСЕКА является разовым (предназначено для однократного использования) и дает право на выполнение поездки с грузом или же без груза, в прямом и обратном направлении на протяжении одного кругорейса. При этом количество заездов в любую страну - участницу Системы разрешений ТРАСЕКА не должно превышать двух раз.

4.2. Разрешение ТРАСЕКА является универсальным и может быть использовано для выполнения двухсторонних, транзитных и перевозок в/из третьих стран, а также для их комбинации.

4.3. Разрешение ТРАСЕКА не дает право на каботаж, если иное не предусмотрено национальным законодательством страны-участницы Системы разрешений ТРАСЕКА.

4.4. Разрешение ТРАСЕКА не освобождает от обязанности уплаты обязательных платежей, сборов, а также других платежей, предусмотренных национальным законодательством каждой из стран, взимание которых не противоречит положениям ОМС, если иное не предусмотрено двусторонними соглашениями в области международных автомобильных перевозок между отдельными странами-участницами Системы разрешений ТРАСЕКА.

4.5. Разрешение ТРАСЕКА не освобождает перевозчика от требований, связанных с перевозкой опасных грузов, движением негабаритных и тяжеловесных автомобильных транспортных средств, а также соблюдения требований национального законодательства страны въезда или транзита.

4.6. Разрешения ТРАСЕКА не могут использоваться на другие поездки, кроме тех, что указаны в статье 3 настоящего Руководства.

4.7. Движение автотранспортных средств, использующих разрешения ТРАСЕКА, по территории третьих стран осуществляется в соответствии с двусторонними соглашениями с этими странами или иными действующими многосторонними соглашениями.

#### **5. Срок действия**

5.1. Разрешения ТРАСЕКА могут быть использованы в период с 1 января соответствующего года по 31 января следующего года.

## **6. Изготовление и порядок выдачи, учета, пользования и возврата разрешений ТРАСЕКА**

6.1. Разрешение ТРАСЕКА изготавливается ПС МПК ТРАСЕКА типографским способом на официальных языках Основного Соглашения и передаются странам-участницам Системы разрешений ТРАСЕКА в количестве 200 штук на каждую из стран. Количество разрешений ТРАСЕКА может быть изменено по согласованию стран членов системы разрешений ТРАСЕКА.

6.2. Разрешения ТРАСЕКА выдаются компетентным органом (органами) страны - участницы Системы разрешений ТРАСЕКА на автомобильные транспортные средства, зарегистрированные в этой стране, в соответствии с положениями статей 6, 7 и 8 настоящего Руководства.

6.3. На разрешении ТРАСЕКА указывается серийный номер в зависимости от страны регистрации автомобильного транспортного средства согласно Приложению 2 настоящего Руководства.

6.4. Для получения разрешения ТРАСЕКА автомобильный перевозчик подает в компетентный орган страны регистрации автомобильного транспортного средства соответствующую заявку. Компетентные органы устанавливают процедуру получения разрешений согласно национальному законодательству страны.

6.5. Перевозчик, получивший разрешение ТРАСЕКА, не может передать или продать его другому перевозчику.

6.6. В случае утери автомобильным перевозчиком разрешения ТРАСЕКА, он незамедлительно уведомляет компетентный орган выдачи, который в свою очередь уведомляет ПС МПК ТРАСЕКА. Утерянное разрешение аннулируется и признается недействительным.

6.7. По истечению срока действия до 15 февраля следующего года автомобильный перевозчик обязан вернуть компетентному органу разрешения ТРАСЕКА.

6.8. Страны-участницы Системы разрешений ТРАСЕКА будут применять санкции в соответствии с национальным законодательством к автомобильным перевозчикам, которые нарушают положения настоящего Руководства или используют разрешение ТРАСЕКА не по назначению.

6.9. Компетентные органы стран-участниц Системы разрешений ТРАСЕКА могут запретить перевозчику осуществление перевозок по их территории с использованием разрешений ТРАСЕКА в случае неоднократного совершения этим перевозчиком серьезных нарушений правил безопасности дорожного движения, положений, касающихся технического состояния транспортных средств, нарушений режима труда и отдыха водителей, положений настоящего Руководства.

6.10. Компетентные органы стран-участниц Системы разрешений ТРАСЕКА информируют друг друга, а также ПС МПК ТРАСЕКА о совершенных на их

территории нарушениях при выполнении перевозки на основании разрешений ТРАСЕКА, а также примененных к перевозчикам санкциям.

## **7. Порядок оформления разрешений ТРАСЕКА**

7.1. Разрешение ТРАСЕКА заполняется на официальных языках ОМС (английском и русском) на основании сведений, указанных в заявке и регистрационных документов на автотранспортное средство, компьютерным способом в двух экземплярах (оригинала и копии). Оригинал выдается автомобильному перевозчику и хранится на борту автотранспортного средства на протяжении всей перевозки, а копия сохраняется у компетентного органа, который выдал разрешение ТРАСЕКА. Оформленное разрешение ТРАСЕКА заверяется печатью (штампом) компетентного органа, который его выдал.

7.2. При передаче разрешений ТРАСЕКА компетентным органам стран-участниц Системы разрешений ТРАСЕКА на них проставляется печать ПС МПК ТРАСЕКА.

7.3. Внесение исправлений в разрешение ТРАСЕКА не допускается. В случае допущения технических ошибок при оформлении разрешения ТРАСЕКА компетентные органы имеют право использовать резервные разрешения ТРАСЕКА, которые передаются им вместе с основным количеством разрешений ТРАСЕКА.

7.4. Количество резервных разрешений ТРАСЕКА составляет 15% от выделенного количества. В случае их неиспользования на протяжении календарного года страна-участница Системы разрешений ТРАСЕКА передает их в ПС МПК ТРАСЕКА. В случае выдачи резервных разрешений передаются испорченные бланки, вместо которых они были выданы. Неиспользованные резервные и испорченные бланки возвращаются в ПС МПК ТРАСЕКА в срок до 1 апреля следующего года.

## **8. Условия допуска автомобильного перевозчика к использованию разрешения ТРАСЕКА**

8.1. Перевозчик, который подал заявку на получение разрешений ТРАСЕКА обязан:

- a) удовлетворять условиям, установленным национальным законодательством, касательно допуска к международным автомобильным перевозкам грузов;
- b) соответствовать требованиям национального законодательства касательно безопасности дорожного движения, а также стандартам, установленным для водителей и транспортных средств;
- c) использовать для выполнения перевозок на основании разрешений ТРАСЕКА только транспортные средства, которые отвечают требованиям категории не ниже «ЕВРО 3 безопасный» и соблюдают уровень шума, установленный для этой категории. Подтверждением соответствия автотранспортного средства категории не ниже «ЕВРО 3 безопасный» являются сертификаты соответствия техническим требованиям и требованиям по безопасности, выдаваемые согласно установленным правилам Европейской Конференции Министров Транспорта (Международного Транспортного Форума). Указанные сертификаты должны предъявляться при выдаче разрешения ТРАСЕКА, а также находиться на борту автотранспортного средства на протяжении всей перевозки.

## **9. Урегулирование споров**

9.1. Для урегулирования вопросов и споров, не предусмотренных настоящим Руководством, страны-участницы Системы разрешений ТРАСЕКА руководствуются положениями ОМС. Если урегулирование вопросов и споров не относится к положениям настоящего руководства и ОМС, страны-участницы руководствуются действующими международными договорами и национальным законодательством.

9.2. В случае возникновения вопросов и споров страны-участницы имеют право обратиться в ПС МПК ТРАСЕКА, на который возлагаются полномочия по их урегулированию.

## **10. Переходные положения**

10.1. Присоединение стран к Системе многосторонних разрешений ТРАСЕКА возможно только с согласия стран-участниц Системы разрешений ТРАСЕКА.

10.2. Соблюдение настоящего Руководства должно отслеживаться посредством подготовки доклада ПС МПК ТРАСЕКА за отчетный период, представляемого на рассмотрение МПК, и любые дальнейшие действия или предложения в данной сфере должны быть отражены в рамках указанного доклада.

10.3. Настоящее Руководство должно соблюдаться автомобильными перевозчиками стран-участниц Системы разрешений ТРАСЕКА, а также компетентными органами этих стран.

10.4. Настоящее Руководство утверждается на заседании МПК ТРАСЕКА.

**Приложение 2**

Порядок формирования серийных номеров многосторонних разрешений ТРАСЕКА, выдаваемых компетентными органами стран-участниц Системы разрешений ТРАСЕКА для осуществления международных автомобильных перевозок грузов

<b>Страны-участницы</b>	<b><i>Начало нумерации</i></b>	<b><i>Конец Нумерации</i></b>
Республика Армения	AR 00001	AR 00230
Грузия	GE 00301	GE 00530
Республика Молдова	MD 00601	MD 00830
Румыния	RO 01201	RO 01430
Турецкая Республика	TC 01501	TC 01730
Украина	UA 01801	UA 02030

## Приложение 3

Перечень пограничных пунктов пропуска сторон ОМС, через которые допускается проезд автомобильных транспортных средств, осуществляющих международные перевозки грузов с использованием многостороннего разрешения ТРАСЕКА.

Страны-участницы Системы разрешений ТРАСЕКА	Перечень пограничных КПП МТК ТРАСЕКА		
	а) для перевозок между странами-участницами Системы разрешений ТРАСЕКА	б) для перевозок транзитом через территорию страны-участницы Системы разрешений ТРАСЕКА	в) для перевозок в/из третьих стран из/в страну-участницу Системы разрешений ТРАСЕКА
Республика Армения	Баграташен Бавра Гогаван Мегри		
Грузия	Садахло – Армения Ахкерпи - Армения Гугути - Армения Мтквари - Азербайджан Лагодехи - Азербайджан Самтацкаро - Азербайджан Казбеги – Российская Федерация Вале - Турция Ниноцминда - Армения Красный Мост- Azerbaijan Сарпи - Турция	Садахло – Армения Ахкерпи - Армения Гугути - Армения Мтквари - Азербайджан Лагодехи - Азербайджан Самтацкаро - Азербайджан Казбеги – Российская Федерация Вале - Турция Ниноцминда - Армения Красный Мост- Azerbaijan Сарпи- Турция	Садахло – Армения Ахкерпи - Армения Гугути - Армения Мтквари - Азербайджан Лагодехи - Азербайджан Самтацкаро - Азербайджан Казбеги – Российская Федерация Вале - Турция Ниноцминда - Армения Красный Мост- Азербайджан Сарпи- Турция
Республика Молдова	Леушень, Джурджулешть, Скулень, Кахул, Костешть – <b>направление Румыния</b>  Тудора, Отачь, Бричень, Крива, Джурджулешть, Паланка, Вулканешть- <b>направление Украина</b>	Леушень, Джурджулешть, Скулень, Кахул, Костешть – <b>направление Румыния</b>  Тудора, Отачь, Бричень, Крива, Джурджулешть, Паланка, Вулканешть- <b>направление Украина</b>	Леушень, Джурджулешть, Скулень, Кахул, Костешть – <b>направление Румыния</b>  Тудора, Отачь, Бричень, Крива, Джурджулешть, Паланка, Вулканешть- <b>направление Украина</b>
Румыния		Рэдэуць Прут, Скулень, Албица, Стынка-Костешти Лаши, Оанцеа, Джурджулешть  <b>В направлении Молдовы</b>  Дорнешти,	<i>Дробеца Туму Северин, Портиле де Фьер 1, Портиле де Фьер 2, Оршова, Наидаш, Моравица, Джимболия</i>  <b>В направлении Сербии</b>  <i>Бехет, Цалафат, Чорабия, Туму</i>



		Халмеу, Сирет, Сигет <b>В направлении Украины</b>	Мегуреле, Зимница, Брейла, Галаци, Тулча <b>В направлении Дуная</b>  Сулина, Констанца, Констанца Суд, Мангалия  <b>В черноморском направлении</b>
Турецкая Республика	Сарп, Туркозу (Грузия)  Гюрбулак, Эсендере (Иран)  Пендик, Хайдарпаша, Амбарлы, Зонгулдак, Самсун, Трабзон (Ро-Ро)	Сарп, Туркозу (Грузия)  Дилуджу (Азербайджан)  Гюрбулак, Эсендере (Иран)  Капикуле, Хомзабейли (Болгария)  Пендик, Хайдарпаша, Амбарлы, Зонгулдак, Самсун, Трабзон (Ро-Ро)	Ипсала (Греция)  Хабур (Ирак)  Джилвегезю, Онкупинар (Сирия)  Пендик, Хайдарпаша, Амбарлы, Зонгулдак, Самсун, Трабзон, Чешме, Дикили, Мерсин, Ташуджу, Искендерун (Ро-Ро)
Украина	Дьяково, Порубное <b>в направлении Румынии</b>  Мамалыга, Россошаны, Могилев-Подольский, Платоново, Кучурган, Маяки-Удобное, Старокозачее, Виноградовка, Рени <b>в направлении Республики Молдова</b>  Ильичевск (паром), Скадовск (паром) <b>в направлении Румынии, Грузии, Турецкой Республики</b>	Сеньковка, Доманово, Новые Яриловичи, Выступовичи <b>в направлении Республики Беларусь</b>  Ягодин, Краковец, Рава-Русская <b>в направлении Республики Польша</b>  Ужгород <b>в направлении Словацкой Республики</b>  Чоп <b>в направлении Венгрии</b>  Дьяково, Порубное <b>в направлении Румынии</b>  Мамалыга, Россошаны, Могилев-Подольский, Платоново, Кучурган, Маяки-Удобное, Старокозачее, Виноградовка, Рени <b>в направлении Республики Молдова</b>	Сеньковка, Доманово, Новые Яриловичи, Выступовичи <b>в направлении Республики Беларусь</b>  Ягодин, Краковец, Рава-Русская <b>в направлении Республики Польша</b>  Ужгород <b>в направлении Словацкой Республики</b>  Чоп <b>в направлении Венгрии</b>  Дьяково, Порубное <b>в направлении Румынии</b>  Мамалыга, Россошаны, Могилев-Подольский, Платоново, Кучурган, Маяки-Удобное, Старокозачее, Виноградовка, Рени <b>в направлении Республики Молдова</b>

		<p>Гоптовка, Юнаковка, Катериновка, Бачевск, Гремяч, Сеньковка <b>в направлении Российской Федерации</b></p> <p>Ильичевск (паром), Скадовск (паром) <b>в направлении Румынии, Грузии, Турецкой Республики</b></p>	<p>Гоптовка, Юнаковка, Катериновка, Бачевск, Гремяч, Сеньковка <b>в направлении Российской Федерации</b></p> <p>Ильичевск (паром), Скадовск (паром) <b>в направлении Румынии, Грузии, Турецкой Республики</b></p>
--	--	---	---